

## МОДЕЛИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ СИСТЕМЫ ОБУЧЕНИЯ БАКАЛАВРИАТА ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

© 2014

*Г.К. Космаганбетова*, ст. преподаватель кафедры иностранных языков  
*Казахский агротехнический университет им. С. Сейфуллина, Астана (Казахстан)*

**Аннотация:** Проблема, рассматриваемая в данной статье, касается: изучения состояния разработки в науке профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете и состояния ее практического применения; уточнения понятия «профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете»; разработки критериев и показателей оценки успешности овладения будущими специалистами профессионально значимым языковым материалом.

**Ключевые слова:** бакалавриат технического университета, профессионально-ориентированная система обучения иностранному языку, инженерное образование, языковая компетенция.

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.* Модернизация современного образования, диктующая необходимость серьезного обновления его содержания, социальная потребность в совершенствовании педагогического мастерства преподавателя, в активизации форм и методов обучения иностранному языку определяют актуальность разработки профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете.

Анализ педагогических научно-методических источников показал, что множество исследований посвящено проблеме поиска методических направлений и технологий обучения иностранному языку на неязыковых факультетах вузов. В настоящее время ставится задача не только овладения навыками общения на иностранном языке, но и приобретения специальных знаний по специальности.

Н.Д. Гальскова рассматривает иностранный язык как средство формирования профессиональной направленности будущего специалиста и отмечает, что при изучении профессионально-ориентированного языкового материала устанавливается двусторонняя связь между стремлением студента приобрести специальные знания и успешностью овладения языком [1, с. 4]. Она считает иностранный язык эффективным средством профессиональной и социальной ориентации в неязыковом вузе.

Методологическую основу исследования определили профессионально-ориентированный, системный, личностно-ориентированный и компетентностный подходы, которые позволили изучить организацию профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете.

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы.* К настоящему времени сложились определенные предпосылки для научного решения проблемы разработки профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете. Таким образом, изучение состояния разработки в науке профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете и состояние ее практического применения показывает противоречие между теоретической разработкой профессионально-ориентированного обучения иностранному языку, и отсутствием методического материала для его использования, в частности, в при обучении бакалавриата иностранному языку в техническом университете.

Неразработанность данной проблемы в психолого-педагогической и методической литературе и возросшая необходимость внедрения новых форм и методов профессионально-ориентированного обучения иностранному языку бакалавриата в техническом университете указывает на ее актуальность.

*Формирование целей статьи (постановка задания).* Высшие учебные заведения во всем мире стремятся к

предоставлению гарантий качества своего образования, отвечающих требованиям, предъявляемым со стороны общества, личности и государства. В системах обеспечения качества высшего образования важную роль играют методы оценки качества образования и подготовки специалистов в вузе.

Во время как образовательных кругах большинства развитых стран мира владение иностранным языком является не труднодостижимой целью, а необходимым условием успешной учебной и профессиональной деятельности, осуществляемой в процессе взаимообогащающего мультиязыкового и мультикультурного общения, обмена опытом, ресурсами, разработками и т.п., то есть, предметом первой необходимости, в сфере казахстанского инженерного образования владение иностранным языком все еще недостаточно развито.

*Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.* Рассмотрим современные требования, предъявляемые к квалификации современных инженеров. Учитывая, что Казахстан присоединился к Болонскому процессу создания единого общеевропейского пространства высшего образования для обеспечения его качества посредством разработки сопоставимых критериев и методологий его оценки, особый интерес представляют требования FEANI – Европейской федерации национальных инженерных ассоциаций (European Federation of National Engineering Associations).

Обладатели звания Euring вносятся в FEANI Register, гарантирующее повышение конкурентоспособности инженера на европейском рынке труда, для включения в который необходимо соответствовать следующим требованиям:

- коммуникативные навыки и поддержание необходимого уровня компетенции с помощью непрерывного профессионального развития;
- следование постоянному развивающимся техническим изменениям и творческий поиск в рамках профессии;
- свободное владение европейскими языками, достаточное для общения при работе в Европе [2].

Как мы видим в модели современного инженера международного уровня все большее значение придается так называемым «гибким» или «мягким» умениям («transferable» or «soft» skills). Таким, как способность к работе в многонациональных и междисциплинарных командах, наличие лидерских качеств, владение коммуникативными умениями и знаниями (в родном и иностранном языках), достаточными для профессиональной деятельности в Казахстане и за рубежом. Задача разработки и внедрения принципиально новых программ преподавания иностранного языка и совершенствование языковой подготовки в техническом университете является для Казахского агротехнического университета им. С. Сейфуллина принципиально важной.

В ряде научных исследований подчеркивается важность успешного профессионального общения для

инженеров [3], поскольку профессиональные умения могут не использоваться и даже быть незамеченными, если специалист не способен эффективно общаться и не может убедить своих коллег, руководителей и клиентов.

Итак, языковая составляющая занимает все более значимое место в модели обучения современного инженера, являясь средством подготовки его к международному академическому и профессиональному сотрудничеству, а также гарантом качества инженерного образования на уровне международных стандартов. В условиях казахстанского высшего технического образования обучение иностранному языку закладывается в рамки программы, составляющей 360 учебных часов (3,5% учебного плана). Ограниченное количество учебных часов, недостаточная разработка эффективных методик преподавания и невысокий уровень мотивации студентов к изучению иностранного языка подтверждают необходимость поиска новых подходов к языковой подготовке студентов и преподавателей в казахстанских технических вузах.

*Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.* Основные принципы изучения дисциплины «Иностранный язык»: модульный подход, взаимосвязанное обучение по четырем видам деятельности, контроль сформированности компетенций [4; 5]. Целью дисциплины «Профессиональный иностранный язык» является формирование и развитие такого уровня иноязычной компетенции, который позволит будущему специалисту успешно общаться на иностранном языке в деловой, научной и профессиональной сферах общения.

Рассматривая содержание обучения иностранному языку через призму профессионально-ориентированного обучения, заметим, что дидактика рассматривают содержание обучения не как статичную, а как постоянно изменяющуюся и развивающуюся категорию, включающую в себя не только то, что чувствуют и переживают, а также те психические процессы, которые протекают при раскрытии освоения мира иной национальной культуры. С учетом этого содержание обучения английскому языку основывается на следующих компонентах [1]:

- сфера коммуникативной деятельности, темы, ситуации и программы их развертывания, коммуникативные и социальные роли, речевые действия и речевой материал (тексты, речевые образы и т.д.);

- языковой материал, правила его оформления и навыки оперирования ими;

- комплекс специальных (речевых) умений, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения, в том числе в инкультурных ситуациях;

- система знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка, минимум этикетных форм речи и умения пользоваться ими в различных сферах речевого общения;

- учебные и компенсирующие (адаптивные) умения, рациональные приемы умственного труда, обеспечивающие культуру усвоения языка в учебных условиях и культуру общения с его носителями.

Обучение и воспитание в техническом университете - две стороны процесса формирования личности специалиста. Организация учебной деятельности на основе профессионально-ориентированного подхода предполагает синтез методов обучения и различных средств профессионального общения и предусматривает лингвострановедческий подход, в задачу которого входит формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности бакалавриата технического университета.

Исходя из структуры языковой компетенции бакалавра технического университета, основными компонентами ее являются: знаниевая составляющая – языковая осведомленность бакалавров (лексика, грамматика и аутентичное употребление языка), сформированность

видов речевой деятельности (говорение, чтение, слушание, письмо), использование языка во внеаудиторной деятельности (дополнительное чтение по интересам, поиск информации в интернете, подготовка реферативных источников для выступления на научно-практических конференциях и оказания помощи преподавателям в создании дидактических материалов и учебных пособий и т.п.).

Применение знаний и умений в деятельности (учебной, трудовой) на практике определяет их истинность, является критерием их усвоения и основным критерием профессиональной компетентности. Только по проявлению знаний, по включению их в определенную деятельность можно судить об их наличии.

Применение знаний, полученных бакалаврами технического университета при использовании профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете, целесообразно рассматривать с двух сторон. Во-первых, с точки зрения применения теоретических знаний в будущей профессиональной деятельности. Во-вторых, при использовании знаний в чисто учебных целях. На их основе обучающиеся выполняют тесты и домашние упражнения, работают с карточками-заданиями, аннотируют и реферировать оригинальные статьи, осуществляют перевод специальной литературы, проводят внеаудиторные мероприятия и т.д. В процессе такого применения знания обогащаются, расширяются, систематизируются, становясь, таким образом, средством углубления и получения новых знаний и отрабатываются на основе определенных лексических, грамматических и речевых действий и операций, составляющих основу навыков.

При разработке профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете, для оценки успешности овладения будущими специалистами профессионально значимым языковым материалом целесообразно использовать следующие критерии и раскрывающие их показатели:

- а) критерии для измерения накопленных языковых профессиональных знаний:

- усвоение профессионально значимой лексики (обеспечение раскрытия содержания высказывания по специальным темам; смысловая совместимость профессионально значимых лексических единиц; грамматическая оформленность сочетания слов; количество словосочетаний и единиц наполнения; понимание значения незнакомых лексических единиц в контексте военных и военно-технических источников);

- усвоение характерной для текстов профессиональной направленности грамматики (грамматическая правильность фразы, сочетания слов, слова; точность понимания (соотнесение грамматической формы с содержанием));

- б) критерии для определения эффективности речемыслительной деятельности в сфере профессиональной коммуникации:

- экспрессивность устной (монологической \ диалогической) речи в рамках профессионально значимых тем (количество фраз \ реплик, построенных по моделям изучаемого языка; умение выражать свое отношение, давать оценку событиям \ поддерживать беседу по технической тематике; разнообразие применяемых моделей изучаемого языка; соответствие высказывания \ беседы заданной теме \ ситуации профессионального общения; фонетическая и грамматическая правильность речи (дополнительные показатели);

- понимание текста при чтении и аудировании текстов профессиональной направленности (качество понимания; объем понимания \ объем воспринимаемой на слух речи; скорость чтения \ характер воспринимаемой речи; характер языкового материала военного и военно-технического текста, степень его адаптивности (оригинально-

сти), глубина понимания (дополнительные показатели).  
 в) критерий оценки языковой квалификации будущего бакалавра технического университета:

-продуктивная деятельность с использованием иностранного языка (аннотации и реферативные переводы профессиональной литературы, учебные проекты, другие творческие работы, «языковой портфель» технического специалиста).

Выделенные в качестве ведущих компоненты и показатели в содержательной характеристике языковой компетентности, в реальной практике неодинаково представлены у каждого студента технического университета.

Анализ научно-методической литературы позволили выделить три уровня сформированности языковой компетенции бакалавриата технического университета в соответствии с вышеуказанными критериями и согласно требованиям Государственного общеобязательного образовательного стандарта [6] и квалификационным требованиям к выпускнику вуза. Анализ научно-методической литературы позволили выделить три уровня сформированности языковой компетенции бакалавриата технического университета (таблица 1) в соответствии с вышеуказанными критериями и согласно требованиям Государственного общеобязательного образовательного стандарта и квалификационным требованиям к выпускнику вуза.

Таблица 1 - Уровни сформированности языковой компетенции бакалавриата технического университета

Уровни сформированности языковой компетенции	Характеристика
Высокий	знание способов словообразования, основных языковых единиц, основных моделей перевода; умение анализировать информацию и выбирать стратегию и приемы коммуникации; умение сопоставлять факты и делать выводы; навыки применения языковых средств коммуникации; понимание профессиональной специфики использования языкового материала
Средний	неполный объем знания профессионально значимых лексических единиц, речевых образцов и грамматических явлений; недостаточное знание требований профессиональной коммуникации (беседа, рассказ), принципов и способов перевода литературы по специальности -недостаточный уровень умений осуществлять профессионально-ориентированное общение на иностранном языке
Низкий	незначительный объем знаний профессионально-тематической лексики и типичных для ситуаций профессионального общения речевых моделей; фрагментарный уровень грамматической подготовки; слабые умения организации диалогического и монологического высказывания на профессионально значимые темы; отсутствие представлений об основных принципах перевода связного текста

Таким образом, в результате реализации профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата технического университета иностранному языку, у обучающихся должны быть сформированы преимущественно высокий и средний уровни языковой компетентности:

а) высокий, включающий знание способов словообразования, основных языковых единиц, основных моделей перевода; умение анализировать информацию и выбирать стратегию и приемы коммуникации; умение сопоставлять факты и делать выводы; навыки применения языковых средств коммуникации; понимание профессиональной специфики использования языкового материала;

б) средний, связанный с неполным объемом знания

профессионально значимых лексических единиц, речевых образцов и грамматических явлений; недостаточным знанием требований профессиональной коммуникации (беседа, рассказ), принципов и способов перевода литературы по специальности;

Но так как у обучающихся различный уровень знаний и мотивации к изучению иностранного языка, может проявляться и низкий уровень - в) низкий, определяемый незначительным объемом знаний профессионально-тематической лексики и типичных для ситуаций профессионального общения речевых моделей; фрагментарным уровнем грамматической подготовки; слабыми умениями организации диалогического и монологического высказывания на профессионально значимые темы; отсутствием представлений об основных принципах перевода связного текста.

Цель профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете - овладения будущими специалистами профессионально значимым языковым материалом.

Ожидаемые результаты профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете - формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности бакалавриата технического университета, проявляющаяся в соответствии высказывания заданной теме профессионального общения; количестве фраз, построенных по моделям изучаемого языка; разнообразии моделей; фонетической и грамматической правильности речи; умении поддерживать беседу.

Профессионально-ориентированная система обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете состоит из четырех этапов, каждый из которых является базой для последующего этапа и сконцентрирован вокруг идеи формирования языковой компетентности бакалавров. На каждом из этапов решался определенный круг задач, решение которых обеспечивалось соответствующими условиями формирования исследуемой языковой компетентности.

*Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления.* В исследовании под профессионально-ориентированной системой обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете мы понимаем совокупность научно обоснованных форм, методов и приемов педагогического воздействия на бакалавриат технического университета в процессе организации учебной, методической, исследовательской деятельности с целью овладения будущими специалистами профессионально значимым языковым материалом.

Мы выделяем подготовительный, внедренческий, мониторинговый этапы, на каждом из которых решался определенный круг задач, учитываемых при реализации педагогических условий овладения будущими специалистами профессионально значимым языковым материалом. Это послужило основанием для разработки профессионально-ориентированной системой обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете.

Таким образом, разрабатывая профессионально-ориентированную систему обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете, мы выделяем подготовительный, внедренческий и мониторинговый этапы, которые реализуются при соблюдении следующих педагогических условий:

-создание профессионально-ориентированной среды;

- выявление логики организации педагогического взаимодействия с обучающимися с целью переноса освоенного опыта на новые сферы деятельности;

- поиск специальных дидактических процедур усвоения этого опыта, выбор оптимальных методов, форм и средств индивидуальной и коллективной учебной деятельности.



Рассмотренные выше теоретические основы разработки профессионально-ориентированной системы обучения бакалавриата иностранному языку в техническом университете обязывает нас рассмотреть методику и методические подходы к формированию профессиональной коммуникации специалиста при изучении иностранного языка.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку: Пособие для учителя. М: АРКТИ-Глосса, 2000. - 165 с.  
2. Кучерявая Т. Л. Проблемы профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей // Теория и практика образования в современном мире: материалы междунар. заоч. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, февраль 2012 г.). — СПб.: Реноме, 2012. — С. 336-337.

3. Tenopir C.& King D. (2003) Communication patterns of engineers. Hoboken, NJ: Wiley-IEEE Press.  
4. Чучалин А. И., Велединская С.Б., Ройз Ш.С. Организация совместной работы преподавателей университета по обучению студентов профессиональному иностранному языку // Прикладная филология и инженерное образование: Сб. науч. тр. IV Международной научно-практической конференции. – Томск: Томский политехнический университет, 2006. - Ч.1.- С.3-9.  
5. Чучалин А. И., Велединская С.Б., Ройз Ш.С. Формирование мультязыковой среды – условие интеграции университета в мировое образовательное пространство // Инженерное образование, 2004.- №2. – С. 120-125.  
6. Государственный общеобязательный стандарт образования Республики Казахстан высшее образование. Бакалавриат. Основные положения ГОСО РК 5.04.019 – 2011. – Астана, 2011.

### SIMULATION OF VOCATIONAL TRAINING SYSTEM ORIENTED UNDERGRADUATE FOREIGN LANGUAGE TECHNICAL UNIVERSITY

© 2014

*G.K. Kosmaganbetova*, Senior Lecturer, Department of Foreign Languages  
*Kazakh Agro Technical University S.Seifullin, Astana (Kazakhstan)*

*Annotation:* The problem considered in this article applies to: examine the state of development in science-oriented vocational training system of undergraduate foreign language at a technical university and the state of its practical application; clarify the concept of “professional-oriented learning systems undergraduate foreign language at the Technical University”; development of criteria and indicators to measure the success of future acquisition specialists professionally meaningful linguistic material.

*Keywords:* bachelor’s Technical University, professionally-oriented system of foreign language teaching, engineering education, language competence.

УДК: 378.180.6 + 370.187

### ФОРМИРОВАНИЕ ПРАВОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ВУЗА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МЕТОДА ПРОЕКТОВ В УСЛОВИЯХ ИНФОРМАТИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

© 2014

*М.В. Кручинин*, кандидат педагогических наук, доцент кафедры транспортного права  
*Волжская государственная академия водного транспорта, Нижний Новгород (Россия)*  
*Г.А. Кручинина*, доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики  
и управления образовательными системами

*Нижегородский государственный университет им. Н.И.Лобачевского, Нижний Новгород (Россия)*

*Аннотация:* Формирование правовой компетенции студентов неюридических направлений подготовки вуза в условиях информатизации высшего профессионального образования требует использования инновационных методов обучения, в частности метода проектов с использованием средств ИКТ.

*Ключевые слова:* правовая компетенция, метод проектов, информатизация образования, средства информационных и коммуникационных технологий.

Информационный век внес значительные изменения во все сферы нашей жизни, и образование здесь не является исключением. В Федеральной целевой программе «Электронная Россия» (2002-2010), «Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации», «Национальная доктрина образования в Российской Федерации до 2025 года» особое внимание уделяется внедрению в систему образования электронных средств учебного назначения, современных информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), которые способствуют созданию единого информационного пространства, повышению качества, доступности и конкурентоспособности отечественного образования. Все более широкое применение находят сегодня электронные обучающие системы, позволяющие сократить время и затраты на изучение определенной дисциплины, уменьшить нагрузку на преподавателя, повысить степень усвоения учебного материала, предоставить доступ к этому материалу самым разным категориям обучаемых в зависимости от специфики учебного процесса. Особое внимание мы уделяем дисциплинам юридического цикла, так как различные положения права меняются чрезвычайно часто.

Широкое применение ИКТ во всех сферах человеческой деятельности существенно влияет на мировое развитие, создает важные предпосылки для коренного изменения экономической, социально-политической, правовой и культурной жизни людей. В этих условиях особое значение приобретают процессы правовой информатизации. Сформированность правовых компетенций граждан является одним из приоритетных факторов динамичного развития любого цивилизованного государства.

Современные ИКТ значительно повышают эффект международного сотрудничества в области права и сравнительно-правовых исследований, позволяя законодателям и правоприменителям использовать ценный мировой правовой опыт. Интернет-каталоги многих зарубежных библиотек обеспечивают мгновенный доступ к иностранным информационным правовым ресурсам (материал располагается по юрисдикции (стране), по форме, предмету, автору, дате). Наиболее эффективным способом организации юридического материала является создание специализированных электронных юридических библиотек, содержащих ссылки на соответствующие материалы в Интернет [1].